

联合检查组的报告

大 会

正式记录：第三十九届会议

补编第 34 号(A/39/34)



联 合 国

联合检查组的报告

大 会

正式记录：第三十九届会议

补编第 34 号 (A/39/34)



联 合 国

1984 年，纽约

说 明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

[原件: 英文]

[1984年7月27日]

目 录

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
一. 导 言	1	1
二. 参加的组织	2 - 3	2
三. 联检组的组成	4 - 6	3
四. 秘书处	7	4
五. 工作方案	8 - 9	5
六. 协 商	10 - 13	6
七. 联检组的报告和说明摘要	14 - 115	7
A. 联合国开发计划署项目执行处 (JIU/REP/ 83/9)	15 - 21	7
B. 联合国系统对于亚太地区的文化与自然遗产的 保护和管理所作的贡献 (JIU/REP/83/10)	22 - 27	9
C. 联合国系统图书馆之间的合作和管理 (JIU/ REP/84/1)	28 - 32	11
D. 关于劳工组织社会安全主要方案 110 的报告 (JIU/REP/84/2)	33 - 39	12
E. 征聘政策及其在国际劳工组织的运用 (JIU/ REP/84/3)	40 - 47	13
F. 国际海事组织 (JIU/REP/84/4)	48 - 56	14
G. 联合国系统内出版政策与实践 (JIU/REP/ 84/5)	57 - 63	16

目 录 (续)

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
H. 关于经济和社会事项秘书处服务厅 (经社事项 服务厅) 的报告 (JIU/REP/84/6)	64 - 74	18
I. 向经济及社会理事会提出报告的办法 (JIU/ REP/84/7)	75 - 85	20
J. 关于世界粮食计划署人事问题的报告 (JIU/ REP/84/8)	86 - 90	22
K. 关于北欧和教科文组织合办非洲通讯项目 (第 一阶段) 的管理工作审查的说明 (JIU/NOTE/ 84/1)	91 - 96	24
L. 关于国际原子能机构技术合作的报告 (JIU/ REP/84/9)	97 - 108	25
M. 联合国各组织在维也纳国际中心的共同事务 (JIU/REP/84/10)	109 - 115	27

一. 导 言

1. 这是联合检查组（联检组）自1968年1月1日成立以来所编写的第十六次报告，其中说明1983年7月1日至1984年6月30日这段期间联检组的各项活动。¹

二. 参加的组织

2. 下列组织是参加联检组的组织:

联合国及其附属机关

国际劳工组织(劳工组织)

联合国粮食及农业组织(粮农组织)

联合国教育、科学及文化组织(教科文组织)

国际民用航空组织(民航组织)

世界卫生组织(卫生组织)

万国邮政联盟(万国邮盟)

国际电信联盟(电信联盟)

世界气象组织(气象组织)

国际海事组织(海事组织)

世界知识产权组织(知识产权组织)

国际原子能机构(原子能机构)

3. 在各专门机构中, 目前只有国际农业发展基金(农发基金)还不是联检组的参加组织。

三. 联检组的组成

4. 到1983年6月30日为止, 联检组的组成如下:

艾尔弗雷德·福德先生* (巴巴多斯) 主席

萨拉赫·伊卜拉欣先生** (埃及) 副主席

马克·艾伦先生** (大不列颠及北爱尔兰联合王国)

莫里斯·贝特朗先生* (法国)

亚历山大·叶菲莫夫先生** (苏维埃社会主义共和国联盟)

托曼·胡塔加隆先生** (印度尼西亚)

纳赛尔·卡杜尔先生** (阿拉伯叙利亚共和国)

莫斯塔法·乌尔德·哈利法先生* (毛里塔尼亚)

厄尔·索姆先生* (美利坚合众国)

米连科·武科维奇先生* (南斯拉夫)

诺尔曼·威廉斯先生** (巴拿马)

5. 联检组按照其《章程》第18条的规定, 选举艾尔弗雷德·福德先生为主席, 萨拉赫·伊卜拉欣先生为副主席, 任期一个历年, 至1984年12月31日任满。 在1983年期间, 米连科·武科维奇先生和艾尔弗雷德·福德先生分别担任主席和副主席。

6. 由于贝特朗先生、福德先生、莫斯塔法先生、索姆先生和武科维奇先生将于1985年12月31日任满, 艾伦先生已于1984年9月21日正式辞去联检组成员的职务, 大会第三十九届会议将根据联检组章程第2、第3和第4条审议检查专员的任命, 以填补由此造成的空缺。

* 1985年12月31日任满。

** 1987年12月31日任满。

四. 秘书处

7. 联检组秘书处由一名执行秘书、7名专业人员和11名一般事务人员组成。

五. 工作方案

8. 联检组按照其《章程》第9条的规定拟订了1984年的工作方案。 工作方案载于A/39/87号文件, 已由秘书长向各会员国和参加组织散发。 根据大会1983年12月19日第38/171号决议第30段的要求, 工作方案包括一份有关联合国系统各机构和组织驻地代表问题的研究报告。 这份研究报告将向大会第四十届会议提出。 工作方案还尽可能考虑到参加组织的要求和建议。

9. 负责编写有关改组联合国系统经济和社会部门(1984年工作方案第1(d)目)结论报告的检查专员决定目前不进行这项工作。 作出这个决定的原因是时间和资源不足, 同时也由于报告需考虑到大会和联合国系统其它立法机构就尚未审议的其它联检组报告作出的决定。

六、协 商

10. 联检组继续保持尽可能广泛的联系。1983年11月，在大会第三十八届会议期间，联检组曾经和77国集团举行会议。讨论的主要重点是联检组第十五次年度报告和工作方案。77国集团同联检组定期举行会谈的构想得到支持。1984年1月，检查专员在日内瓦同两个国家集团——西欧和其它国家集团以及拉丁美洲集团——举行了非正式会谈。讨论的问题包括大会第三十八届会议在讨论联检组报告方面取得的成果和联检组1984年工作方案的编制。联检组认为这些会谈很有助益，因为它们使联检组了解到会员国对自己工作的看法。检查专员希望根据要求同上述集团和其它集团进一步会谈。

11. 1984年3月，联检组举办了一次为期三天的非正式机构间评价会议，参加会议的有25个组织的评价专家和代表。1977、1979、1981和1982年也曾经举行过同样的会谈。1984年的会议除其它事项外还讨论了国家评价工作、评价对管理决策和政策制订的影响，以及固有的自我评价。

12. 1984年5月，联检组在届会期间于日内瓦同行政和预算问题咨询委员会进行会谈，讨论了编写联检组工作方案中几份报告的问题。两个机构的主席去年还进行了会谈，讨论同双方关心的涉及联合国系统的问题。

13. 联检组还同国际公务员委员会（公务员委员会）、外聘审计团和一些秘书处的管理和审计处保持联系。

七. 联检组的报告和说明摘要

14. 联检组 1983 年 7 月至 1984 年 6 月的工作报告摘要如下，并标明送交每份报告以供其采取行动的组。

A. 联合国开发计划署项目执行处

(JIU/REP/83/9)²

15. 联合国开发计划署（开发计划署）是资助和协调联合国系统技术合作业务的主要组织，它本身也通过其组成部分——项目执行处——直接执行项目。开发计划署直接执行非技术性和技术性项目：后一类项目主要通过分包合同执行。1981 年，由开发计划署方案资源资助的项目执行处项目执行费用包括：联合国发展基金提供的 \$US 52,000,000，联合国苏达诺—萨赫勒办事处提供的 \$US 17,000,000，\$US 6,000,000 和各种基金资源提供的 \$US 79,000,000；项目执行处是开发计划署 26 个执行机构中的第五大机构。

16. 报告注意到，自从 1973 年开始直接执行以来，开发计划署和联合国系统的主要技术机构一直对项目执行处的业务有争议。各机构反对直接执行的理由有以下几点：项目执行处的活动越来越侵犯到了它们这些技术部门的职权；开发计划署的直接执行未能充分利用联合国系统的执行能力、经验和专门知识，这种直接执行还有可能破坏指导开发计划署方案的政府、开发计划署和机构三方合作概念；直接执行背离了开发计划署的主要作用，即：调集方案资源、制订和协调业务政策，并在方案执行过程中出现争议时担任公正的仲裁机构。

17. 开发计划署提出的反驳论点如下：项目执行处执行的非技术性项目是行政性质的支付活动，不应算作项目执行；而技术项目的直接执行规模很小，其数额仅占联合国系统 1981 年提出的开发计划署资助项目支出总额的 4%，因此不至于

破坏同各机构合作的原则。由于一些机构为项目提供的实质性支助不足，加上对机构支助费用的需求不断增长，因此应用不同于机构执行的传统模式的其它办法加以平衡；由于对多学科性项目管辖范围方面的争议，因而难以指定机构所有的执行机构都没有充分实行分包合同办法而这种办法应该刷新人们对方案的认识；开发计划署对方案支助活动的需求不断增加，因此需要采取集中管理的措施来满足驻地一级的新要求。

18. 报告综合介绍了项目执行处的业务活动，并注意到关于新活动范围的大会1975年11月28日第3405(XXX)号决议的政策目标是强调发展发展中国家的技术，管理和行政能力，但采用直接执行的办法无助于达到这项目标。由于开发计划署成立伊始就不是技术专门机构，这种情况就更为明显。此外，关于改组联合国系统经济和社会部门的大会1977年12月20日第32/197号决议委派秘书处技术合作促进发展部和区域委员会执行以前设想由开发计划署直接执行的数种活动，包括多学科项目和不属于各机构专门范围的其它项目。顾及各机构反对迅速扩大项目执行处的业务，曾两度修订1974年制订的直接执行指导方针，但指导方针仍未消除各机构认为开发计划署所处的在指定执行方式方面既充当仲裁人又作为当事人的矛盾地位。检查专员还发现，尽管开发计划署在1977年的预计直接执行将越来越集中于非技术性项目，但执行处的活动继续集中在属于机构任务范围内的技术领域。同时，与这些机构不同，开发计划署缺乏监测其合同分包人的技术设备，这些分包人并不重视技术转让和训练发展中国家人员的工作。

19. 尽管认识到促使开发计划署扩大项目执行处的原因可能是，一些执行机构未能向开发计划署资助的项目提供充足的实质性支助，检查专员们认为，解决办法不是重复建立执行机构的执行能力，而是从根本上解决问题。他们的结论是：作为执行机构，项目执行处只是在业务规模方面接近大的专门机构，但缺乏后者的技术专门知识，因此，扩大执行处对开发计划署和各机构之间的关系产生了不利的影响。

20. 报告建议，开发计划署理事会应为开发计划署的直接执行制订新的职权范围，限制非技术性项目的执行；行政协调委员会应审议项目执行处的程序，以建议所有适于向各国政府提供技术合作的组织都采用这种程序。

21. 报告于1983年11月3日送交给联合国秘书长以便采取行动，并同时送交给其它联检组的参加组织供其参考。

B. 联合国系统对于亚太地区的文化与
自然遗产的保护和管理所作的贡献

(JIU/REP/83/10)³

22. 联合检查组曾就非洲和拉丁美洲这同一专题编写过几份研究报告，这份报告是这一专题研究的继续，旨在寻找有效的措施以制止环境资源——空气、水、土壤、森林、野生动物资源和文化遗产的退化。过去十年来，这项目标一直是许多国际会议、公约、战略和联合国系统，特别是大会决议的主题。这些会议和立法指示授权联合国系统各组织积极保护和管理人类环境，特别是文化和自然遗产，并支持发展中国家在这一领域内的努力。本报告集中讨论亚太地区，这个地区有着流传数千年的，极为丰富多采的遗产。

23. 报告审议了这一遗产对于该地区的持久经济社会发展的多方面价值。除了精神、社会、教育、生态、医学和其他重要方面以外，文化和自然遗产是一个重要财源，主要来路是旅游和对森林、野生动物和海洋资源进行商业开发。在乡村地区，继承的资源更是谋生和收入的关键手段。然而，某些国家出现的人口压力，加之进行大规模现代化方案、城市化和强大的工业化进程，妨害了为保障子孙后代的长远福利而节制使用这些资源，以至某些情况下造成环境恶化、森林不断消失、沙漠迅速扩大、以及某些野生动物种类濒临灭绝。

24. 报告出现，亚太地区的各国政府已意识到这些问题，并采取了一系列的措

施，以便在联合国系统各组织的帮助下在国家和区域范围内解决这些问题。 尽管许多国家的目前安排很值得赞赏，但也许仍不足以保证有效、持久地管理继承资源，和最有效地利用联合国系统所给予的帮助。 更好的办法是，由这一地区的各国政府发展全面、一致的长期保护战略，并将这些战略同区域和国际一级所采取的方法取得协调；加强它们的中央环境协调机构，以便形成全面的和平衡的方法来解决保护问题；作为同联合国系统的发展合作的一个目标来看重培训和有系统地建设一支国家专业技术力量；并确保全国所有民众，特别是在当地社区一级，充分参与保护方案。

25. 在评价联合国系统五个组织，即开发计划署、环境规划署、亚太经社会、粮农组织和教科文组织所作的贡献和工作情况时，报告注意到这些组织的资金投入同总的需要相比也许较小，但其咨询、鼓励和促进作用却带来了引人注目的成果。这些成果计有：亚太经社会和环境规划署促成该地区的各国政府通过了分区域环境行动方案；粮农组织和开发计划署建立了许多野生动物保护区和公园，并制并在定了有关的政策和法律；教科文组织和开发计划署修复并加强保护古建筑物，的作几个国家中大大加强了文化保护方面的国家技术能力。 联合国系统其他组织——用也同样可观——特别是世界银行、亚洲开发银行、双边捐助国和非政府组织主要有国际养护自然和自然资源联合会以及世界野生动物基金会。

26. 检查专员总结了联合国系统工作的长处和短处，并建议各有关组织协助各国政府制定长期养护战略，制订四项关于野生动物和公园管理的分区域培训方案，并遵守多边养护条约；粮农组织的活动应该有系统地转向建立国家自力更生和加强发展中国家间技术合作的联系；教科文组织应更加重视文化保护工作的管理问题，并帮助在该地区的各国保护试验室发展一个合作网系统。

27. 本报告于1983年11月15日送交联合国秘书长和粮农组织和教科文组织总干事以便它们采取行动，也送交联检组其它参加组织供其参考。

C. 联合国系统图书馆之间的合作和管理(JIU/REP/84/1)^{*}

28. 信息交换是联合国系统各组织的一项基本工作，而且也是全世界进步在新的“信息时代”的一个日益重要的组成部分。有鉴于此，经济及社会理事会最近强调有必要促进各组织信息系统的利用、协调和统一。因此，本报告作为联检组关于这个问题的一系列报告之一讨论的是图书馆和图书馆服务，因为它们在为联合国系统成员国、工作人员、研究人员及其内外的其他使用者安排信息流通及协调联合国系统文件目录管理方面起着关键作用。

29. 虽然约有十二个较大的图书馆在为其使用者提供较现代化的服务方面已有可观进展，但是联合国系统还有七十多个图书馆规模很小，所提供的服务有限，使用现代信息技术方面又很落后。总的说来，联合国系统各图书馆作为信息系统资源依然没有妥加利用，因此在支助各组织实质性方案方面也没有善尽其责。本报告审查了图书馆目前结构的格局，成就和问题及其人事安排，使用者和服务，藏书和信息工具。

30. “系统处理办法”应用来加强三个主要领域的图书馆业务。第一，图书馆一般都是彼此单独作业的，因此需要图书馆同外界的信息来源共同发展一种合作网络和联系，以便更有效地利用现有的图书馆资源。第二、各图书馆本身应更加侧重于为联合国系统提供服务，办法是加强彼此之间以及和其他信息单位之间在组织结构方面的联系，并制定内部管理过程的完整周期。第三，新的信息技术和系统对图书馆未来业务的许多方面将有重大影响，因此应该更有系统地查明和利用。

31. 检查专员的结论是，随着各组织进一步发展其全面的信息系统，图书馆和图书馆管理员必须成为熟练的技术专家，在瞬息万变的信息环境中提供高优质信息服务。检查专家建议：

(a) 已经开始但过去时常中断的机构间合作努力应再予确定，其办法是定期召集图书馆馆长机构间小组会议执行一项实事求是的工作方案，以求建立联合国

系统的图书馆合作网；

(b) 每一组织应保证其图书馆系统成为有效的整体，明文确定全面组织信息系统内部的各图书馆的责任和职务，而且不管多小的图书馆都应制订内部工作方案和报告程序，以求逐步改进其业务和服务；

(c) 每一图书馆作为其工作行动和内部工作方案的一部分，应不断地具体考虑是否有可能和需要采取行动跟上千变万化的信息和图书馆技术要求和机会；

(d) 联合国日内瓦图书馆的合作努力已经失败而且它所提供的服务远跟不上联合国系统其他大图书馆，联合国秘书长应保证审查，精简其服务并加以现代化，以满足日内瓦所有使用者的实质方案的需要，并适当地向各理事机构提交未来方案预算。

32. 本报告于1984年2月9日提请联合国秘书长和联检组其他参加组织的行政首长裁决。

D. 关于劳工组织社会安全主要方面110的报告(JIU/REP/86/2)

33. 社会安全过去十年间在世上发生了重大变化，不管是工业化的发达国家或发展中国家都在其国家社会政策占有极为重要的地位。它是属于劳工组织社会安全主要方案110活动的范围。

34. 本报告说明了历史背景之后，强调社会安全作为发展政策的一个主要组成部分的作用；它回顾劳工组织通过并进一步广泛得到成员国批准的一些主要公约。

35. 为了取得发展中国家社会安全的安排和作业的第一手知识并特别审查劳工组织协助拟订这些国家的妥当计划的成績，检查专员到拉丁美洲和加勒比，非洲和中东进行了若干项实地访问。他简短地说明了每一种制度，具体指明劳工组织所提供的援助并进一步阐明关于社会安全的若干考虑，以期强调劳工组织的作用。

36. 为使本研究报告能够反映这个方案及其发展的真相而分析了方案产出的基本组成部分，即方案执行所用资源，方案人事安排和工作方案本身。它指明资源减缩在产出方面有不利效果，同时也导致项目数目不能增加。

37. 本研究报告进一步审查了社会安全组织和欧洲区域组织同劳工组织方案的关系。它特别解释国际社会保障协会（社会保障协会）的作用及其同劳工组织的密切关系。关于欧洲区域组织，劳工组织的社会安全厅的“欧洲”方案包括若干组成部分。其中最重要组成部分之一就是向这些组织（欧洲经济共同体，欧洲理事会等）提供技术支援。

38. 检查专员提供七项建议，主要涉及社会安全方案 110 的充足资金；劳工组织在执行机构方面的作用；加强培训方案和重新安排现有结构；筹备发展中世界社会安全主要会议；劳工组织在评价所有双边协定方面的作用；国际社会保障协会和美洲间社会安全研究中心之间的关系。

39. 本报告于 1984 年 2 月 28 日提请国际劳工组织总干事，裁决并提供联检组的其他参加组织参考。

Ⅱ. 征聘政策及其在国际劳工组织的运用 (JIU/REP/84/3)

40. 过去几年国际劳工组织的人事和征聘政策引起其成员国的极大关心，目前正在逐渐成为尖锐批评的对象。理事院最近几届会议讨论专业工作人员的组成和结构按照地域分配的情况显示，出席所有各方都对这个问题表示失望。劳工组织秘书处的目前组成——国际劳工局——据称“不平衡之臭名远扬”，而且它的人事和征聘政策“不符合大多数成员国的利益”。

41. 目前劳工组织 150 个国家加入为成员，按照联合国的标准。无人任职有 49 个国家任职人数不足的有 36 个国家，而任职人数过多的有 43 个国家。西欧占有总员额的 44.4% 属于任职人数过多，导致所有其他地域受损。因此，政府

代表以及雇主和工人代表依然为工作人员地域、年龄和性别分配的不平衡的纠正进度缓慢表示遗憾。

42. 检查专员同意，国际劳工局地域组成的不平衡可归咎于一些历史原因，但一大部分是缺乏配额制度和没有充分实施人事和征聘政策所致。

43. 检查专员审查了工作人员的地域组成，建议劳工组织大会应重申劳工局员额的公平地域分配是其征聘和人事政策的一项正式原则，并授权总干事在拟订和执行征聘和人事政策时严格实施这项原则。

44. 检查专员已审查了各种不同办法来改善工作人员的地域分配，并发现最适合劳工组织的办法是联合国目前所实施的配额制度。根据三项标准（成员资格、人口和向经常预算的捐款），检查专员详细拟订了配额，载于本报告的附件一，劳工组织可以用来作为样本。为保证达成这些指标，检查专员建议制订一个同联合国目前正在执行的五年计划相同的计划。鉴于在未来五年之内专业人员约有25%即将退休，制订这种计划是非常必要的。

45. 为了避免劳工组织关于工作人员组成资料的混淆，检查专员建议精简各别数据的统计数字的排列，其办法是按照本报告附件二的提示，介绍联合国文件的相同的七个地域，依照员额的国籍、人数和级别分列。

46. 检查专员也建议劳工组织大会应请总干事采取适当措施，以改进甄聘的标准和方法并在这方面严格实施工作人员条例。这些措施可能包括事先二至三年散发出缺通知，以便各国征聘处征选更佳人选并缩短征聘期间等等。

47. 本报告于1984年2月23日提请国际劳工组织总干事裁决并提供联检组其他参加组织参考。

F. 国际海事组织 (JIU/REP/84/4)

48. 海事组织是搜集航运所有技术方面问题的唯一全球性政府间组织。总部

各级工作人员总共约为260人，每年预算约为1300万美元，它是联合国系统内较小的专门机构之一。

49. 本报告包含海事组织宗旨和职务；及其非政府机关的作用；其技术合作活动；同联合国及其附属机构，其他专门机构，政府间和非政府组织的关系；海事组织秘书处及其人事编制和预算的分析。

50. 海事组织成立以来25年期间已发展成为一个有效而管理良好的联合国专门机构。它拒绝官僚机构扩大的诱惑而坚守其技术职务。

51. 海事组织与联合国有关海事的其他机构和组织，尤其同劳工组织、电信联盟、教科文组织、民航组织和环境规划署保持密切而有益的关系。关于海事立法方面的若干问题，它要同贸发会议区分开来是有点困难的。在这方面，检查专员完全同意方案和协调委员会的建议，即“海事组织和贸发会议应以遵守现有协定为基准并确保避免活动重复和重叠，增加海洋运输方面合作程度。”而且，海事组织和贸发会议秘书处应联合采取一切措施首先就海洋立法领域的争论问题的指定，次之就每一个问题的负责组织达成协议并照顾到海事组织和贸发会议对这些问题已进行的工作等，然后再请其各别政府间机构批准这些协议。

52. 要海事组织要时时同纽约联合国总部的发展保持联系并参加纽约同海事组织活动有关的会议是很难的。克服这些困难的一个经济的办法就是仿照海事组织在日内瓦的办法，在纽约指定一名非专职的联络干事。

53. 由于目前整个组织都在同一屋顶之下，似乎已不必由海事组织中央行政机构之外的技术合作司和会议司进行技术援助方案的行政和财政管理和专门工作人员及专家的征聘。应认真考虑是否可能将目前技术合作司和会议司所执行的征聘，行政和财政职权和行政司已经执行的职权并入行政司；这种发展将跟着产生人事资源流用。将所有的财务工作电子计算机化并集中在一个地方操作，可能节省工作人员的时间，这是特别强有力的理由。

54. 海事组织因为工作人员人数很少，故限制了改善工作人员的地域分配的办法，但仍应继续努力，多加吸收各种国籍人士，特别是没有人任职的国家和发展中国家。同时也可以采取措施；配合秘书处提供高度合格专家的义务和东道国政府选择最适当候选人的权利，扩大征聘专家的地域范围。

55. 海事组织预算的现行格式与方案预算略有不同，其主要作用是向成员国和理事机构提供拟议优先事项，方案和资源分配的说明。海事组织秘书长和理事会应考虑是否需要在工作方案和预算中加上一二页关于每一技术部门可以预见的活动以便使成员国更明确看出每一技术部门经各政府间组织决定之后想要预期达成的是什么。

56. 本报告于1984年2月29日送请海事组织秘书长裁决并送交联检组其他参加组织参考。

G. 联合国系统内

出版政策与实践 (JIU/REP/84/5)

57. 出版是联合国系统各组织的一项重要方案活动，每年约出版4,000种出版物（包括期刊），将来仍会如此。这些出版物旨在搜集、分析和散发关于联合国所有活动的资料，并鼓励客观分析和激励讨论。因此，它们必须适当反映各组织的工作并尽可能利用低廉费用的办法按照原定计划传达到个人和机构。

58. 本报告又广泛地讨论了联合国系统的出版情况。检查专员在使用送交联检组所有参加组织和若干联合国系统自主或独立机构的问题清单而搜集的资料时遭遇到一些困难。其中最重要的是，出版方面的财务统计还有待大力改进。检查专员只能根据资料猜测，联合国系统各组织只在出版的直接费用上面支出总额比例约等于其经常预算的10%（即1981年约为15000万美元）。

59. 主要的问题不是数字而是目的和方针。 联合国系统各组织出版了什么？给谁看？有没有指明特定读者而读者看到了这些出版物没有？出版物的出版最初是因为有法律、预算或其他规定要它这样做呢，还是因为它们是基于某种需要或要求才去做？它们有足够的质量控制吗？销售率应否也列作标准。 本报告解答了这些及其他问题。 检查专员不敢说它们的解答是确切而彻底的，但是相信这份研究提供了可能改进的线索。

60. 本报告的主要建议涉及下列问题：

(a) 销售和免费散发的办法。 各组织必须执行重视其分发资料的职责。 销售只视为次要。 检查专员不质问职责的有效性，只建议一个更积极推销的办法。 这种办法可以促使各组织更加认识编写值得出版和可以销售资料的必要性。

(b) 质量控制和出版主任的作用。 提高出版物的品质光靠出版委员会似乎是靠不住的，因为它们的职责是以监督为主。 提高质量必须力求加紧注意原稿编写的水平。 更深切认识品质的关键因素在于出版主任的职务。 他应在出版，包括商业性出版有一些经验，而且他应有权保证出版物为其服务的读者对象接受。 他必须是出版委员会为协助他执行任务所任命的编辑小组委员会主席。 可以请有见识和有兴趣的人参加这个小组委员会为成员，他们不一定要与本组织出版方案有关。

(c) 管理资料。 出版的直接和间接费用和出版活动的效率方面的统计和其他资料仍有许多重大缺陷。 如果要很妥善地进行计划管理的话，这些缺点必须加以改正。 一些组织已采取行动，开始使用会计制度，以便对价格提供更好的资料。 检查专员鼓励所有组织都设立这种制度。

(d) 减少印刷品的数量。 重新分配印刷资源必须照顾到按比例有更多钱用于推销、宣传和分发。 理事机构应要求对出版内容和读者对象更加严格地控制，并考虑作出必要的预算安排，以纠正制作和传布之间的不平衡。

61. 本报告也讨论了各组织间已有的合作和协商方式。 这些方式是有益的，但仍然大有改进余地。 语文安排、文件和出版机构间会议应对出版更加关心。 语

文安排、文件和出版机构间会议应召集一个小组委员会来研究诸如行政协调会可以承认的出版等问题领域。其中，检查专员指出，管理资料需要某些协调，各组织间也需要研究合作销售和分配安排的可行性。

62. 检查专员建议行政协调会请联合国新闻事务联合委员会（新闻联委会）来指导出版方面的新闻问题。使用秘书处的新闻部及其新闻中心的资源以协助推进联合国系统出版的宗旨，这似乎是很有益的。

65. 本报告于1984年3月9日提请联合国秘书长和联检组其他参加组织的行政首长裁决。

H. 关于经济和社会事项秘书处
服务厅（经社事项服务厅）
的报告（JIU/REP/84/6）⁶

64. 关于经济和社会事项秘书处服务厅的报告是联检组关于改组联合国经济及社会部门的大会第32/197号决议的执行情况的一系列报告之一。

65. 在通过32/197号决议之前，向各政府机构提供经济和社会事项的技术秘书处服务是原来经济及社会事务部所属的经济及社会理事会秘书处；向行政协调会提供这种服务的是秘书长直属的机构间事务厅。这些职权都归并于经济和社会事项秘书处服务厅。

66. 秘书长在其1978年3月23日第163号公报中委托经社会事项服务厅的主要职务就是以综合的方式向方案和协调委员会、经济及社会理事会、大会、专题会议和秘书处间协调机构提供“技术秘书处服务”。

67. 秘书处内的经社事项服务厅的职责也包括安排和协调秘书处所提供的实质性支援事务，特别是文件的编制；保证政府间组织和秘书处实务单位随时获知有关决定和根据这些决定所颁布的行政命令；同实务单位磋商拟订经济及社会理事会的

工作方案；同会议事务部共同编制经济及社会会议日历；协助政治和大会事务秘书处拟订大会有关经济和社会事项的临时议程及包括项目分配在内的所有有关它们的组织方面事项。

68. 经社事项服务厅同经济和社会方面的两个主要的部，经社事务部和技合发展部比较是一个相当小的组织。它有常设员额39人（21名专业人员，18名一般事务人员），两年度预算为380万美元，没有预算外员额。检查专员得出的结论是经社事项服务厅这个比较简单的组织是可以胜任的，也能顺利执行其职务。不过，他们认为经社事项服务厅目前的工作量及其广泛的职务非得设立三个单位的部门不可，每一部门由一名适当级别的主任领导。这些部门是：日历和文件规划和编辑管理；政府间和其他会议以及特别会议的服务；机构间事务。

69. 经社事项服务厅除了秘书处第163号公报所列职务之外，从开始它的业务就没有正式的职权范围。检查专员建议秘书长应及早公布经社事项服务厅职权范围，要考虑到第163号公报公布以后它已取得的职权。

70. 检查专员认为根据第32/197号决议，由经社事项服务厅负责编辑社会和经济方面文件的决定已证明很有成效。

71. 有人也建议，一些经济和社会的实务单位，特别是经社事务部应有它们自己的编辑人员，这样可以让它们征聘在经济和社会方面具有专长的编辑。检查专员认为经社事项服务厅内部集中控制有关经济和社会事项的文件的编辑事务，使其可以优先处理最重要和紧急的文件并迅速处理会期文件。他们的结论是，最好还是由经社事项服务厅控制经济和社会方面的编辑事务。

72. 1978年以来，又有一项职权交付经社事项服务厅，即七十七国集团经济方面小组会议的技术服务。关于这个新的职务，检查专员注意到各成员国觉得对经社事项服务厅有充分信心，而且它们希望由经社事项服务厅而不是由其他部门来安排其会议。因为经社事项服务厅从各成员国取得这种信心，检查专员建议

秘书长应考虑是否在适当时机由经社事项服务厅负责向其他大会委员会及经济和社会部门以外的一些特别会议提供技术服务。

73. 检查专员最后建议经社事项服务厅和会议事务部向非正式会议，特别是有关经社理事会和第二委员会会议提供服务应视为请拨方案预算资源的合法根据，两个部门都应有权计划这些会议而且具备必需的财务资源，但不得与正式会议方案的优先需要抵触。

74. 本报告于1984年4月10日送请联合国秘书长裁决并提供联检组其他参加组织参考。

I. 向经济及社会理事会提出报告的办法

(JIU/REP/84/7) ⁷

75. 大约20年来，经济及社会理事会的作用和职能上的“危机”显而易见并且经过仔细的研究。政治和技术上的困难在秘书处内部和各国代表团之间造成了误解和挫折，这便是显示了秘书处和政府间机构之间关系的全部问题所在。

76. 1983年为经社理事会编制的文件，不仅篇幅浩繁，仅只报告就约有108份而且会前文件多达4000页文件，而且这些报告还未满足经社理事会的真正需要，这种情况足以说明上述存在的问题。本报告考虑了在技术概念上彻底改革这种文件编制方法的可能性，以便使经社理事会了解情况，而不致于使它眼花缭乱。本报告系审查有关经社理事会的三项基本职能（政策界限、协调、以及规划和方案拟订）的某些文件。

77. 经社理事会第二届会议的一般性辩论进行得很刻板而且受到某些限制。1983年一些重大问题变得明显起来，因有助于寻求各种解决问题的办法。但是提供的文件页数太多、时间过迟、内容有些分散部分作了摘要、纯属资料性质、没有提出什么建议。只有发展规划委员会的报告提出了摘要和明确的建议，但经社理事会并没有就这些建议采取行动。

78. 《世界经济概览》每年向经社理事会提出，但是85%的篇幅用于说明世界经济情况。其分析事实的部分过于简略，而且难于辨别。许多其他国际组织也对世界经济情况作程度不同而且往往不一致的分析。看来有必要为经社理事会分析这种分歧的看法，使《世界经济概览》提供更多的分析而减少叙述部分，并且考虑给予实力加强后的发展规划委员会明确任务，使它成为具有独立意见的专家组织，更加自由地表示他们的意见。经社理事会也可考虑就偏重行动的报告的编制方式再次发出一份提示，同时审查一般性辩论的形式。

79. 经社理事会的第二项职能——协调整个系统的计划和方案——也遇到类似的困难。行政协调会的各种报告缺乏必要的资料或者只有叙述性的目录。少数跨组织的研究报告载有有趣的分析，但是大多数的报告并没有任何结论或建议。方案和协调委员会（方案协调会）的年度报告是唯一向经社理事会提出批评性和建设性结论的报告，但是向方案协调会提出的报告都没有符合它的需要，因而使它只能提出方法学方面的指示而不是实质性建议。行政协调会和方案协调会联席会议也遇到同样的困难。

80. 各组织有不同的处理方法和不同的部门性职责，因而妨碍了协调工作的改进，再次使人想到有必要求助于外界专家的知识来增补秘书处提出的报告。政府间机构本身聘请的专家可以审查协调问题。方案协调会可拟定一份问题清单、编辑一份专家名单（经费系由拨供秘书处顾问的经费转来），以及研究设立这种制度的详细条件。方案协调会也可设立类似行政和预算问题咨询委员会秘书处的常设秘书处。

81. 自然资源委员会的例子说明，经社理事会及其附属机构的第三项职能——联合国的规划和方案拟订——也存在着类似的困难。1983年，自然资源委员会收到的资料只能说明联合国和整个系统在采矿领域的许多活动中的少数活动。它并没有收到有关方案的各种文件，因此无法充分利用收到的很少数的评价和协调报告，而不得不在1983年得出结论说它没有办法履行其职责。其他经济、社会和人道主义方案显然只有少数附属机构利用现有的少数方案拟订工具。

82. 如果要想取得成果，就必须按原来意图利用这些方案拟订工具。尤其重要的是，人们从评价工作中吸取的教训应提交各政府间机构并且编入新的方案。为了确保将来取得这样的成果，经社理事会各附属机构的定期报告应该专门有一个部分审查有关的方案。方案文件应该有系统地加以散发以支持这种决策职能并且稳步地改善其素质，尤其是在编写深入的评价报告时应该再次借助外界专家的知识来改善方案拟订工具。

83. 由于联合国和整个系统在经济和社会领域的谈判、政策和业务程序上受到众所周知的限制，在效率改进上只能取得有限的成果。但是这些成果可以加强本组织及其方案的知识权威，因而对联合国和国际社会仍然具有某种重要性。

84. 本报告建议的改革，特别是更有系统地借助外界专家的知识，可以改善秘书处的效能，在同会员国的对话中注入新的内容，并且在许多领域树立新的作风。执行这种办法需要更彻底的机构分析与密切调查。如果经社理事会原则上核可这一行动，秘书处和联检组进行更多的研究，便可以进一步制定各种相关的程序。

85. 本报告于1984年5月1日送交联合国秘书长以便采取行动，此外还送交联检组的其他参加组织备供参考。

J. 关于世界粮食计划署人事问题的报告

(JIU/REP/84/8)

86. 世界粮食计划署是在联合国和粮农组织的共同倡议下设立的。其基本章程中的许多安排反映了这个共同根源：由每个组织选定粮食援助政策和方案委员会的半数成员；联合国秘书长和粮农组织总干事同粮食援助政策和方案委员会协商后任命执行主任；要求执行主任同联合国秘书长和粮农组织总干事就某些事项进行协商，等等。一些基本文书也使世界粮食计划署和粮农组织之间建立了复杂而特殊的关系，由于职责始终没有明确，因而这种职责的重叠现象在解释和管理上造成了许多困难。

执行主任在向粮食援助政策和方案委员会提供服务、秘书处的人事编制和组织、项目的规划和执行、以及资源的管理上负担很重的责任。可是，他必须尽可能地借助粮农组织的现有工作人员和设施（但要偿还费用）和按照粮农组织条例和细则管理世界粮食计划署的工作人员。

87. 这种职责重叠在计划署成立初期可能没有产生特别复杂的问题。可是，这些年来，在解释上和机构差异上已经产生了相当多的困难。这是由于世界粮食计划署业务增长和人事扩充、这两个组织对它们彼此关系的看法逐步发生分歧等因素共同影响所造成的结果。世界粮食计划署工作人员逐渐清楚地认识到世界粮食计划署任务的特性，而粮农组织各单位却有一种趋势认为计划署是它们组织的一个部门。

“粮农组织向世界粮食计划署提供服务”和在必要的知识方面和方案有关方面进行合作，与粮农组织控制世界粮食计划署的活动发生了混淆，这种混淆不符合上述基本文书的规定。

88. 联检组的报告正是在这个总的范畴内，讨论世界粮食计划署的人事问题，因为正是在这方面上述的情况造成了最为严重的后果，最迫切需要在这方面采取行动加以纠正。报告略为详细地分析世界粮食计划署专业人员目前的情况，除其他事项外特别找出了若干问题领域：

(a) 学术和专业水平不足以应付该组织目前的需要；

(b) 工作人员的地域分布（少数国家占优势）和性别组成（高级人员没有妇女）都没有照顾周到；

(c) 职等的塔形结构和总部与外地之间轮调的机会有限使该组织无法建立真正的职业晋升制度。

检查专员的结论是，在现有的法定结构下实际上无法解决征聘、训练和职业晋升方面的问题。使世界粮食计划署能够适当履行其任务的首先而且绝对必要的步骤是拟订一项人事政策，因此必须提议修改法定结构和遵行的惯常做法，并且使这些变更付诸实行。

89. 因此, 本报告建议, 最好的解决办法看来是找出一个相当于开发计划署、儿童基金会和难民专员办事处等机构的办法, 以便提供一个符合世界粮食计划署需要的管理制度, 同时又保持和创办组织的联系。因而, 向粮食援助政策和方案委员会提出的建议涉及:

(a) 世界粮食计划署人事政策的各项原则的定义, 特别是关于“职业类”的使用和定义、征聘办法、总部和外地之间的轮调、职业晋升和训练;

(b) 报告建议重新分配粮农组织和世界粮食计划署之间在人事管理方面的职责, 从而具体修改适用于世界粮食计划署工作人员的现有条例与细则和世界粮食计划署一般条例第14条。

90. 本报告于1984年5月18日送交世界粮食计划署执行主任以便采取行动, 同时送交联合国秘书长和粮农组织征求意见, 另外还送交联检组的其他参加组织备供参考。

K. 关于北欧和教科文组织合办非洲通讯项目

(第一阶段)的管理工作审查的说明

(JIU/NOTE/84/1)

91. 教科文组织请联检组进行这项审查。这个项目是五个北欧国家政府提供资金而由教科文组织执行的; 目的是使非洲的无线电广播更加切合发展的需要并且支援发展, 特别是支援农村地区的发展, 办法是训练无线电工作人员和从事发展工作的其他人员。博茨瓦纳、肯尼亚、莱索托、斯威士兰、坦桑尼亚联合共和国和赞比亚这六个非洲国家以及后来补上的津巴布韦是受益国, 捐助国政府希望这个项目会作为在非洲其他地区随后进行的项目的榜样。这个项目的预算是170万美元, 包括教科文组织提供14%支付间接费用, 预计从1979年8月起为期三年。

92. 本报告首先考查项目的设计。提出了两点批评意见: 第一, 基本项目文件不精确, 尤其是在那一段时期内要训练多少人, 其项目目标拟订得不精确; 第二, 没有尽早同有关的非洲国家政府进行原先设想的磋商。

93. 检查专员认为，如果及早进行比较完善的磋商，本来可以发现项目文件对这些国家已有的通讯专门知识水平所作的估计太乐观了，因而清楚地认识到必须在训练时对听课对象进行分析研究的重要性。

94. 在审查项目的执行情况时，检查专员评论说首次训练调查没有注意到研究问题。从1980年5月至1983年12月这44个月内讲授的课程数目(45)只是略多于原先设想的头14个月内讲授的课程总数(41)。执行得这么慢的原因之一是对在不同受益国课程可以采用确定的形式反复讲授的程度设想得不正确，而且直到1982年3月才聘请一名全职的项目协调专员。大量数额的资源(项目预算的13%)因需要而转用于向若干受训人员提供基本的无线电训练，使他们从项目所提供的先进训练中得到好处，又有一次把资源转用于肯尼亚霍马湾社区广播站，用去了项目预算的2%，所获成效不大。直到1982年2月才聘请一名研究顾问，直到1982年5月才将整套研究训练列入课程。东道国政府有时未能在运输和房地方面提供相应的设施。检查专员认为，项目工作人员可以多做一些努力避免这些缺点并且改善解决任何问题的办法。

95. 检查专员总结说，尽管有上述缺点，这个项目对非洲国家是有益的，受训人员和各广播主任都热情欢迎这个项目。这个项目符合非洲国家政府无法满足的一项真正需要，现在有了一批受过训练的广播人员，制作节目时会更加注意到听众的需要，尤其是农村听众的需要。这个项目也鼓励今后的项目从广播公司总部分散至外地，和鼓励今后由政府执行这种项目。检查专员同非洲国家的主管当局一样希望这种项目会继续进行下去。

96. 这份说明于1984年7月送交教科文组织总干事以便采取行动，同时送交联检组其他参加组织备供参考。

L. 关于国际原子能机构技术合作的报告

(JIU/REP/84/9)

97. 本报告试图分析国际原子能机构技术合作对成员国核能发展方案的影响。

98. 本报告的结论和建议是以前往某些成员国考察所得的调查结果为基础而得出的，考察期间同负责原子能机构支助的方案和项目的政府官员举行了工作会议。此外，也给有关官员一份问题单。同政府官员进行的讨论和问题单都是围绕着大部分技术合作活动的时间顺序的特点而安排的：方案拟订、项目确定和编制、项目执行、评价和后续行动。因此本报告按照上述合理的顺序集中研究原子能机构的技术合作。

99. 本报告指出，一般说来，受援国都非常重视同原子能机构的技术合作，虽然数量并不很多，但原子能机构所起的催化作用远大于援助的规模。

100. 本报告指出，原子能机构技术合作的稳步扩充日渐使原子能机构参与执行大规模的多年项目。因此，它建议原子能机构同有关的每一成员国合作，以便在该国设立一个概括所有原子能机构支助项目的多年方案。这种方案每年将加以审查和修改，应该以有关国家原子能政策发展的总政策为基础，指出通盘的优先顺序和部门的优先顺序和实现它们的方法。

101. 这些方案只有当它们是根据可以预见的并且可以合理地预期会实现的财务款助来编制时才有意义。因此，目前每年技术合作自愿捐款的认捐程序应逐步修改，以便包括较长的时期，使之和新的国别方案的期限相适应。

102. 本报告的总结是，原子能机构在外地的一名代理将处理技术合作的所有方面，并为设立供应多年国别方案编制所需的设施铺路。为此，原子能机构应研究是否可能在外地派驻其本身的代理。

103. 本报告也指出，预期大规模多年项目的数目将大为增加，原子能机构应预期大规模多年项目的数目将大为增加，原子能机构应有关国家的要求，应同它们合作编写概括所有主要构成部分的项目文件，使有关项目能够有效地执行。项目文件应特别列出项目的长期和中期目标。它也应载有工作计划并列出将履行的主要任务。也应明确列出项目预算和政府对项目分担额。原子能机构也可考虑派遣短期特派团前往有关国家合作拟订这种项目。

104. 本报告着重指出，核能发电厂项目是最昂贵和最复杂以及费时最久的项目之一；它建议原子能机构应加倍努力，同成员国合作进行建造核能发电厂的初步研究和补充研究，使成员国对基本的备选办法有更清楚的认识并且对执行这种项目所牵连的种种关系有更明确的了解。

105. 关于原子能机构提供设备问题，原子能机构应特别努力还没有结关程序或协定的有关成员国拟订简化和加速的结关程序或者一般协定，应同有关国家合作设立维护和修理原子能机构提供的设备以及来自其他来源的类似设备的中央维修厂。

106. 本报告也建议，关于征聘成员国要求的专家和顾问，如可能，原子能机构应同成员国合作，雇用更多该国的专家或该区域的专家。

107. 本报告又建议，原子能机构训练成员国专家的工作应尽可能列入同原子能机构合作进行的项目，确保训练目标符合项目目标。如成员国提出要求，原子能机构也应同其合作设立负责监督和协调由原子能机构训练熟练工作人员这一工作的国家委员会。

108. 本报告于1984年7月送交国际原子能机构总干事以便采取行动，同时送交联检组的其他参加组织备供参考。

M. 联合国各组织在维也纳国际中心的共同事务

(JIU/REP/84/10)

109. 本研究报告是1983年5月16日至20日举行的联合国工业发展组织（工发组织）改为专门机构的正式会议请联合检查组进行的，会议建议联检组应研究工发组织改为专门机构对维也纳国际中心现有共同事务和其他共同工作安排的影响。本报告所研究的共同事务是指设在维也纳国际中心的联合国系统各组织在行政、财务、会议事务业务和管理领域共同分担的那些方案支助事务。除了上述整个维也纳国际中心共同事务之外，本报告也涉及仅是工发组织和目前设在维也纳国际中心的联合国实体共有的事务。

110. 本报告陈述维也纳国际中心共同事务的背景、组织和管理，指出其优点和缺点，考虑因工发组织改为专门机构所引起的各种问题，并且提出结论与建议。审查了现有共同事务的职能后，检查专员们的结论是，虽然上述共同事务有一些缺点但大体上运行良好，如果这些事务不是合办进行，则成员国所承担的费用将大为增多。此外，检查专员们发现在维也纳国际中心的这三个组织获得了很宝贵的业务经验，迄今所得到的财务好处、知识和实际经验应予尽量加强、扩大和推展。因此，检查专员们总结说，对现有安排不应有任何更动，除非事实证明重新分配任务会提高效率，取得事半功倍的结果。

111. 检查专员们注意到了为共同事务所采用的管理模式上的一些缺点，即管理组织有意无意地直接控制其提供的事务政策和预算，但往往没有充分考虑到分担费用的用户的意见。他们也指出，咨询委员会和其他联合机构有时也并非完全有效，因为它们几乎没有得到必要的授权影响共同事务作业线管理人员作出的决定，对有些事没有设立这种机构或者这种机构不再发挥作用，而且并不是所有使用组织都派有代表参加这种机构。检查专员们建议，应该采取一系列纠正措施，适当解决这些问题。

112. 关于联合国和工发组织之间的现有工作安排，检查专员们指出，尽管成员国在上述正式会议上表明立场是“因工发组织改为专门机构而引起联合国与工发组织之间现有工作安排和维也纳国际中心共同事务的任何变动，都必须等到工发组织改为专门机构之后方能作出”，但秘书长在大会的核可下仍然已作了一些改动。检查专员们认为，秘书长采取的行动并没有充分考虑到这种行动会对维也纳国际中心较大的共同事务系统发生的影响，他们认为当工发组织取得新的正式地位后这种行动不应阻碍维持和甚至扩充共同事务的可能性。

113. 关于现有共同事务的扩大，检查专员们表示，在编写本报告时维也纳国际中心各组织还没有探讨谅解备忘录提出的某些可能扩大的领域。检查专员们明确指出了应该同样考虑加以共同安排的在一般事务、征聘、财务和会议事务方面的额外领域。

114. 在讨论将来的共同事务时，检查专员们很高兴看到维也纳国际中心的三个组织在最近审查谅解备忘录时拟订了指导其工作的一套原则。 本报告指出这三个组织在讨论共同事务时应记住的其他几项一般原则。 除此之外，检查专员们提出了一套标准，用以确定某项事务是否应在两个或更多组织间作出共同安排。

115. 本报告于1984年7月提交联合国秘书长和国际原子能机构总干事以便采取行动，同时提交联检组其他参加组织备供参考。

注

- ¹ 秘书长把以前几年的报告作为下列文件散发： A/C. 5/1241; A/C. 5/1304; A/C. 5/1368; A/C. 5/1433; A/C. 5/1515; A/C. 5/1598; A/C. 5/1676; A/C. 5/31/1; A/C. 5/32/6; A/C. 5/33/5; A/C. 5/34/1; 《大会正式记录，第三十五届会议，补编第34号》(A/35/34)；同上，第三十六届会议，补编第34号》(A/36/34)；《同上，第三十七届会议，补编第34号》(A/37/34)；和《同上，第三十八届会议，补编第34号》(A/38/34)。
- ² 作为 A/39/80 号文件散发大会成员国。
- ³ 作为 E/1984/52 号文件散发经济及社会理事会成员国。
- ⁴ 作为 A/39/299 号文件散发大会成员国。
- ⁵ 作为 A/39/239 号文件散发大会成员国。
- ⁶ 作为 A/39/94-E/1984/60 号文件散发。
- ⁷ 作为 A/39/281-E/1984/81 号文件散发。

- - - - -

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها
أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
